Самостійна робота №14 (4год)

Тема: Побудова діалогів спілкування з клієнтами. Розмова з гостем. Інсценування діалогу відвідувача та працівника ресторану, продавця магазину і клієнта.

Мета: Навчитись будувати нескладні діалоги спілкування з клієнтами, готелю, тур агентства, відвідувача ресторану, покупцями магазину і т. п.; закріпити лексику, вивчену протягом навчального року; підготуватись до заліку; виховувати цікавість до майбутньої професійної діяльності; розвивати вміння спілкуватися.

Вид контролю: письмова робота, складання діалогу.

Міжпредметні зв'язки: етика ділового спілкування.

Література (Інформаційні ресурси): вся література курсу.

Завдання

Підготуватись до заліку з дисципліни.

Методичні рекомендації

Метою даного завдання є узагальнення та систематизація знань отриманих з дисципліни протягом року. Студентам важливо застосувати всі знання та навички німецькомовного говоріння, набуті під час вивчення дисципліни. Для підготовки радимо пригадати практичні та самостійні роботи та переглянути тексти, діалоги наведені нижче, покликані закріпити пройдений матеріал, фрази та формули етикетного спілкування.

В магазине, покупки.

РАСПРОДАЖА	AUSVERKAUF.
Что Вы желаете, пожалуйста?	Was wünschen Sie bitte?
Спасибо. Я только смотрю.	Danke. Ich schaue nur.
Я хотел(а) бы…	Ich suche…
У вас есть ...?	Haben Sie ...?
Мне нужно ...	Ich brauche ...
Покажите мне пожалуйста, это.	Zeigen Sie mir bitte das.
Дайте мне это, пожалуйста.	Geben Sie mir bitte das.
Сколько это стоит?	Was kostet es (das)?
Это слишком дорого для меня.	Das kommt mir zu teuer.
У вас есть что-нибудь подешевле?	Haben Sie etwas preiswerteres?
Напишите мне, пожалуйста, цену	Schreiben Sie mir bitte den Preis auf
Могу я это померить?	Kann ich es anprobieren?
Где находится примерочная кабина?	Wo ist die Anprobekabine?
Это слишком ... **узкое** **длинное** **короткое** **широкое** **большое** **маленькое**	Das ist zu ... eng lang kurz weit groß klein
У вас есть похожее, только ... ? **побольше** **поменьше**	Haben Sie etwas Anliches, aber ein wenig ...? groser kleiner
Какой размер Вам нужен?	Welche Größe brauchen Sie?
Мой размер ...	Meine Grose ist ...
Я это беру.	Ich nehme es (das).
Где касса?	Wo ist die Kasse?

Einkäufe — Покупки

Wenn wir etwas einkaufen sollen, gehen wir ins Kaufhaus. Wir gehen in die Bäckerei, wenn wir Brot brauchen. Käse, Salz, Kaffee, Tee, Zucker und andere ähnliche Produkte werden im Lebensmittelgeschäft verkauft. Wir besuchen den Gemüseladen, um Gemüse zu kaufen, Kuchen und Süßigkeiten verkauft man in der Konditorei. Aber jetzt haben in viele Lebensmittelgeschäfte einige Abteilungen, wo alle Warenarten verkauft werden: Getränke, Wurst, Obst, Gemüse und Fleisch.

Если мы должны что-нибудь купить, то идем в магазин. Мы идем в булочную, если нам нужен хлеб. Сыр, соль, кофе, чай, сахар и тому подобные продукты продают в продуктовом магазине. Мы посещаем овощной магазин, чтобы купить овощи. Пирожные и сладости продают в кондитерской. Но сейчас многие продуктовые магазины имеют отделы, где продают все виды продуктов: напитки, колбасы, фрукты, овощи и мясо.

Heute hat jeder Bezirk in jeder Stadt einen Supermarkt, wo es mehrere Abteilungen mit verschiedenen Lebensmitteln gibt. Sie kommen herein, nehmen einen Korb, und bald kommen Sie mit allem heraus, was Sie für einige Tage brauchen. Diese Art des Kaufens kam vom Westen. Sie bezahlen nur am Ausgang. Die Kassierer rechnen sehr schnell Warenwert mit Hilfe elektrischer Kassenapparate, deshalb gibt es keine Schlangen.

Сейчас в каждом районе любого города есть универсам, в котором несколько отделов с разными продуктами. Вы заходите, берете корзинку, и вскоре выходите со всем, что необходимо на несколько дней. Этот способ покупки пришел с Запада. Вы оплачиваете только на выходе. Кассиры подсчитывают очень быстро стоимость покупок с помощью электрических кассовых аппаратов, поэтому очередей нет.

Wenn meine Mutter in den Supermarkt geht, begleiten sie ich oder mein Vater, denn wir kehren mit schwerer Last zurück. Wir kommen herein, Mutti sucht aus, was sie braucht. Warenvielfalt ist beeindruckend.

Когда мама идет в супермаркет, мне или папе приходится с ней идти, так как возвращаемся мы с тяжелыми сумками. Мы входим, мама выбирает, что нужно. Разнообразие товаров впечатляет.

Das sind Geflügel, Fleisch, Fisch, verschiedene Wurstsorten. In der Brotabteilung kann man Roggen- und Weizenbrot, Gebäck kaufen. In der Milchabteilung — saure Sahne, Milchgetränke, verschiedene Joghurts, Butter, Käse, Sahne, und Milch. Wir kaufen Brot, etwas Fleisch oder Fisch. Auf den Fächern mit Süßigkeiten und konservierten Früchten gibt es viele Waren mit den Etiketten. Sie sehen sehr verlockend aus. Wir kaufen frisches Gemüse und Konserven für Vorspeisen und Picknicks.

Здесь птица, мясо, рыба, разные сорта колбас. В хлебном отделе можно купить ржаной и пшеничный хлеб, печенье. В молочном – сметану, молочные напитки, различные йогурты, масло, сыр, сливки и молоко. Мы покупаем хлеб, немного рыбы или мяса. На полках со сладостями и консервированными фруктами много товаров с этикетками. Они выглядят очень заманчиво. Мы покупаем свежие овощи и консервированные продукты для закусок и пикников.

Die Menschen kaufen das Essen fast täglich, aber sie sehen oft, ob sie noch etwas brauchen – irgendwelche Kleidung, Hausgeräte, Schreibwaren. Für solche Waren sind spezielle Kaufhäuser vorhanden. Wir kaufen Schuhe im Schuhkaufhaus, Bücher – im Bücherladen und Kleidung – im Bekleidungskaufhaus. Oft gehen wir aber in einen großen Supermarkt, wo man vieles kaufen kann.

Люди покупают еду почти ежедневно, но часто они смотрят, не нужно ли им еще что-то: какая-то одежда, домашние приборы, письменные принадлежности. Для таких товаров есть специальные магазины. В обувном магазине мы покупаем туфли, книги – в книжном магазине, а одежду – в магазине одежды. Но чаще мы идем в большой супермаркет, где можно купить многое.

Jedes Kaufhaus hat viele Abteilungen. Es gibt spezielle Abteilungen von Haushaltsartikeln, Elektrowaren, Porzellan, Sportwaren, Schuhen, Textilien, Kinder-, Frauen- und Herrenkleidung. In Kaufhäusern gibt es gewöhnlich keine Selbstbedienung. In jeder Abteilung arbeitet ein Verkäufer, der alle von Ihnen gefragten Waren zeigt.

Каждый универмаг имеет много отделов. Имеются специальные отделы хозяйственных товаров, электроприборов, фарфора, спортивных товаров, обуви, тканей, детской, женской и мужской одежды. В универмагах обычно нет самообслуживания. В каждой секции работает продавец, который покажет интересующие вас товары.

Willkommen in unserem Hotel!

S. Guten Abend! Haben Sie noch Zimmer frei?
E. Guten Abend! Was wünschen Sie?
S. Ich brauche ein Einzelzimmer mit Dusche und WC für fünf Tage.
E. Ja, bitte. Das Zimmer 115 ist noch frei.
S. Was kostet ein Einzelzimmer pro Nacht?
E. 60 € mit Frühstück.
S. Gut, ich nehme das Zimmer.
E. Füllen Sie bitte dieses Formular aus. Danke! Das ist Ihr Schlüssel!
S. Wo liegt denn das Zimmer?
E. Das Zimmer liegt im dritten Stock.

Im Hotel

S. Bitte, wecken Sie mich morgen um 6.30 Uhr.
E. Bitte. Welche Zimmernummer?
S. 115.
E. Geht in Ordnung! Zimmer 115. Halbsieben.
S. Danke. Ich reise morgen um 7.30 Uhr ab. Machen Sie mir bitte die Rechnung fertig.
E. Ja.
S. Und bestellen Sie bitte ein Taxi für 7.30 morgens.
E. In Ordnung!
S. Hat jemand nach mir gefragt?
E. Ja. Der Herr hat gesagt, er ruft Sie heute Abend um 8 Uhr an.

Was brauche ich noch?

S. Ich möchte den Anzug reinigen lassen.
B. 10,50 € bitte.
S. Wann kann ich den Anzug abholen?
B. Heute Abend.
S. Wo kann ich meine Hemden waschen lassen?
B. Bitte, das machen wir auch.
S. Gibt es im Hotel einen Friseur (Herrensalon)?
B. Ja, im Erdgeschoß.
F. Guten Tag! Was wünschen Sie?
S. Bitte die Haare schneiden, aber nicht sehr kurz.
F. Ist es recht so?
S. Ja, und bitte rasieren. Was macht das?
F. Das macht 12 €.

Ich möchte einkaufen

S. Ich möchte einkaufen. Was raten Sie mir, Fred?
F. Am besten gehen Sie in das Warenhaus nebenan. Dort kaufen Sie bestimmt alles.
S. Um wie viel Uhr öffnen die Warenhäuser?
F. Sie öffnen um 9 Uhr und schließen um 19 Uhr.
S. Kann man dort auch Lebensmittel kaufen?
F. In großen Warenhäusern kann man auch Lebensmittel kaufen. Aber ich kaufe lieber in der Kaufhalle da drüben oder in einem Lebensmittelgeschäft ein.
S. Ich danke Ihnen für die Auskunft!
F. Keine Ursache!

Im Warenhaus

S. Verzeihung! Wo kann man einen Mantel kaufen?
V. Im 3. Stock.
S. Vielen Dank!
V. Was wünschen Sie bitte?
S. Ich möchte einen Mantel.
V. Welche Größe haben Sie?
S. Größe 50.
V. Wie finden Sie diesen Mantel oder den da?
S. Zeigen Sie mir bitte den da. Der gefallt mir besser. Kann ich den anprobieren?
V. Bitte. Der Mantel passt Ihnen gut.
S. Wo muss ich den Mantel bezahlen?
V. An Kasse 3. Soll ich alles zusammenpacken?
S. Ja, bitte sehr!

In der Buchhandlung

S. Verzeihung! Wo ist die nächste Buchhandlung?
P. Am besten gehen Sie in die Buchhandlung am Hegelplatz.
V. Sie wünschen bitte?
S. Ich suche ein deutsches Lehrbuch für das Selbststudium.
V. Hier ist das neuste Lehrbuch. Das haben wir erst gestern bekommen.
S. Ich mochte noch ein technisches Wörterbuch.
V. Da gehen sie in die Abteilung für Fachbücher.
S. Haben Sie auch Zeitschriften in Russisch?
V. Nein, aber am Kiosk nebenan gibt es russische Zeitschriften und Zeitungen.

Im Lebensmittelgeschäft

V. Guten Tag! Sie wünschen?
S. Ich mochte ein halbes Schwarzbrot, drei Brötchen und Milch.
V. Noch einen Wunsch?
S. Was kostet der Käse da?
V. Das Pfund 4 €.
S. Ist der Käse frisch?
V. Ganz frisch.
S. Geben Sie mir 100 Gramm.
V. Bitte. Sonst noch etwas?
S. Noch ein Stuck Butter, Eier und 200 Gramm von der Wurst da.
V. Ist das alles?
S. Ja, das ist alles.
V. Das macht zusammen 9 €.
S. Wo sind hier Obst und Gemüse?
V. Da drüben bitte.